



中央电视台《探索·发现》栏目

追逐太阳 的航程

哥德堡号中国之旅

Pursuing the Sun
the Götheborg's Voyage to China

撰稿\邓武
摄影\邓武\沈光华



广东教育出版社

追逐太阳 的航程

哥德堡号中国之旅

the Götter for Voyage to China

江苏工业学院图书馆

藏书章

撰稿 邓武
摄影 邓武 沈光华



中央电视台《探索·发现》栏目

Pursuing the Sun

图书在版编目(CIP)数据

追逐太阳的航程:哥德堡号中国之旅/中央电视台《探索·发现》栏目编. —广州:广东教育出版社, 2006.7

ISBN 7-5406-6382-0

I. 追… II. 中… III. 水路运输—交通运输史—瑞典—近代 IV. F555.329

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第073048号

总策划 陈俊年 黄尚立
策 划 李夏铭 曾宪志 曾大力
责任编辑 曾大力 卞晓琰
责任技编 袁 佟
装帧设计 黎国泰

广东教育出版社出版发行
(广州市环市东路472号12-15楼)

邮政编码: 510075

广东新华发行集团股份有限公司经销

中山新华商务印刷有限公司印刷

(中山市火炬开发区逸仙大道)

787毫米×1092毫米 16开本 14.75印张 290 000字

2006年7月第1版 2006年7月第1次印刷

印数: 1 - 10 000册

ISBN 7-5406-6382-0 / F·38

定价: 46.00元

质量监督电话: 020-87613102 购书咨询电话: 020-34120440

特别鸣谢

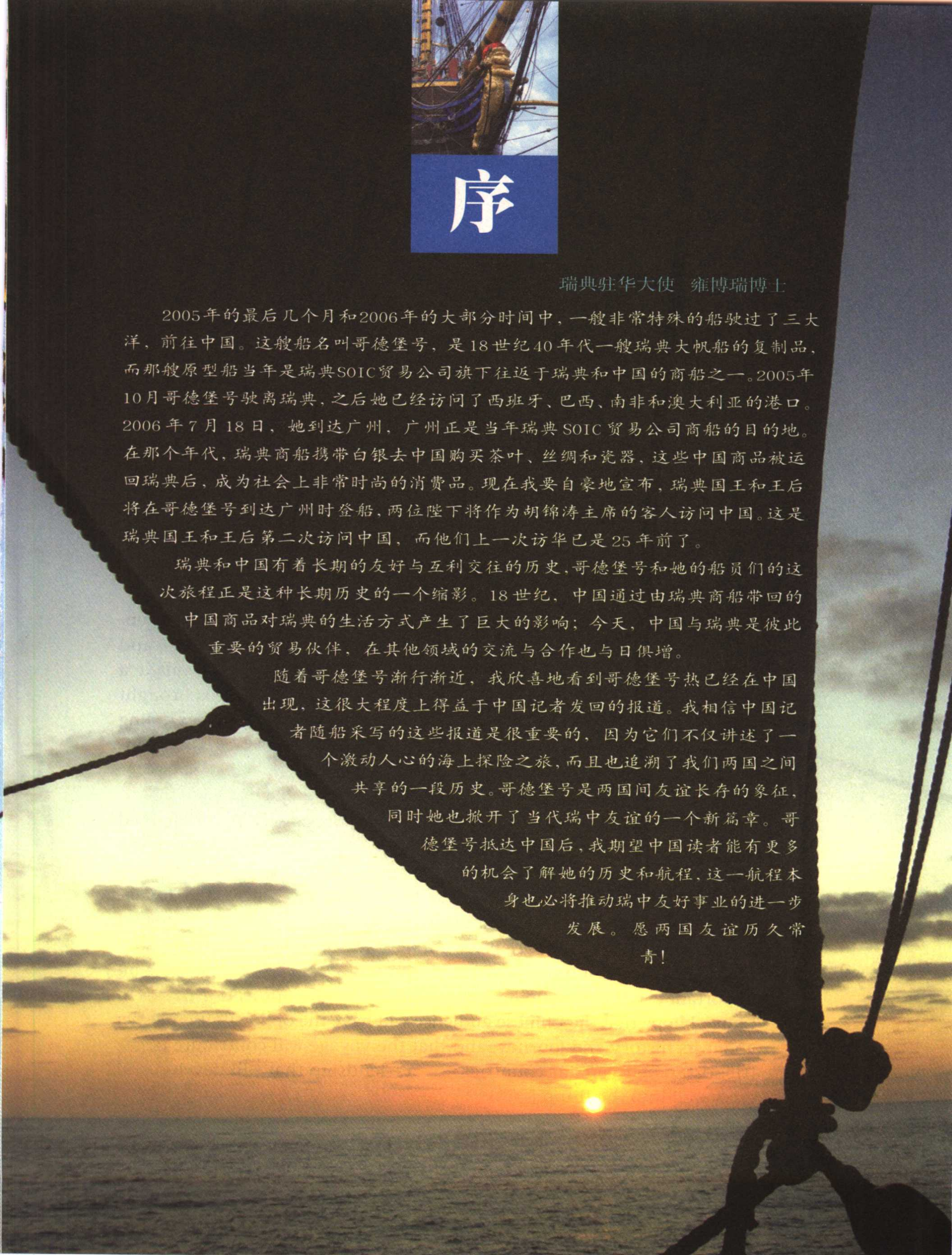
瑞典驻华使馆

瑞典 SOIC 公司

对此次活动和本书的大力支持

总策划\陈俊年\黄尚立
策划\李夏铭\曾宪志\曾大力
、责任编辑\曾大力\卞晓琰
责任技编\袁 佟
装帧设计\黎国泰

特约编辑\  中央电视台《探索·发现》栏目 戴晶晶



序

瑞典驻华大使 雍博瑞博士

2005年的最后几个月和2006年的大部分时间中，一艘非常特殊的船驶过了三大洋，前往中国。这艘船名叫哥德堡号，是18世纪40年代一艘瑞典大帆船的复制品，而那艘原型船当年是瑞典SOIC贸易公司旗下往返于瑞典和中国的商船之一。2005年10月哥德堡号驶离瑞典，之后她已经访问了西班牙、巴西、南非和澳大利亚的港口。2006年7月18日，她到达广州，广州正是当年瑞典SOIC贸易公司商船的目的地。在那个年代，瑞典商船携带白银去中国购买茶叶、丝绸和瓷器，这些中国商品被运回瑞典后，成为社会上非常时尚的消费品。现在我要自豪地宣布，瑞典国王和王后将在哥德堡号到达广州时登船，两位陛下将作为胡锦涛主席的客人访问中国。这是瑞典国王和王后第二次访问中国，而他们上一次访华已是25年前了。

瑞典和中国有着长期的友好与互利交往的历史，哥德堡号和她的船员们的这次旅程正是这种长期历史的一个缩影。18世纪，中国通过由瑞典商船带回的中国商品对瑞典的生活方式产生了巨大的影响；今天，中国与瑞典是彼此重要的贸易伙伴，在其他领域的交流与合作也与日俱增。

随着哥德堡号渐行渐近，我欣喜地看到哥德堡号热已经在中国出现，这很大程度上得益于中国记者发回的报道。我相信中国记者随船采写的这些报道是很重要的，因为它们不仅讲述了一个激动人心的海上探险之旅，而且也追溯了我们两国之间共享的一段历史。哥德堡号是两国间友谊长存的象征，同时她也掀开了当代瑞中友谊的一个新篇章。哥德堡号抵达中国后，我期望中国读者能有更多的机会了解她的历史和航程，这一航程本身也必将推动瑞中友好事业的进一步发展。愿两国友谊历久常青！

Preface

During the latter part of 2005 and the most part of 2006, a very special ship has been sailing the high seas, heading for China. It is the ship *Götheborg*, a full size replica of a Swedish sailing ship that sailed between Sweden and China in the 1740's as one of the ships belonging to the Swedish Trading Company SOIC. The *Götheborg* left Sweden in October 2005 and has since made port calls in Spain, Brazil, South Africa and Australia. On July 18, the ship will arrive in Guangzhou, the final stop on the old route. In the old days, the ships brought silver to China for which tea, silk and porcelain was bought and brought back to Sweden, where things Chinese were very fashionable. I am very proud to say the Swedish King and Queen will be on board the *Götheborg* when it arrives in Guangzhou. Their Royal Highnesses will visit China as the guests of President Hu Jintao. This will be the second visit to China by the King and the Queen, who made their first visit to China already 25 years ago.

Sweden and China have a long history of friendly and mutually beneficial contacts, and the journey undertaken by the ship *Götheborg* and its crew is an expression of these relations. In the 1700's, China made a great impact on Swedish way of life through the commodities brought back to Sweden from China. Today, China and Sweden are major trading partners and contacts and exchange within all kinds of fields are constantly growing.

Having followed the journey of the *Götheborg* closely, I am delighted to see the interest the voyage has created in China, not least through the reports made by Chinese journalists. I am convinced that these reports are very important. Not only because they tell of an exciting and adventurous voyage at sea, but also because they retrace a part of our common history. The ship *Götheborg* is a symbol of the long standing friendship that exists between our countries, at the same time as it represents an important event in our modern-day relations. As the *Götheborg* arrives in China, I hope that the Chinese audience will have the opportunity to learn about its history and journey, and that the voyage will contribute to the friendship between our countries — a friendship that will develop and grow well into the future!

Börje Ljunggren

目录

C a t a l o g

- 序→>>> 1
- 引言→>>> 1
- 1 飞向瑞典→>>> 3
- 2 起锚之日→>>> 9
- 3 哥德堡港——北海——英吉利海峡→>>> 15
- 4 吃在哥德堡号→>>> 21
- 5 法国海滨半日→>>> 27
- 6 冲过“风暴角”→>>> 35
- 7 王子和灰姑娘→>>> 41
- 8 世界的帆船节沃尔沃环球帆船赛→>>> 47
- 9 哥德堡号的形象大使麦茨→>>> 53
- 10 难舍哥德堡号→>>> 59
- 11 北欧与古东方航线中最重要的中转站——加迪斯→>>> 65
- 12 我们的船长→>>> 71
- 13 祈风舞与光明节→>>> 77
- 14 经历赤道→>>> 83
- 15 初识巴西→>>> 91
- 16 糖罐里泡大的城市——累西腓→>>> 95
- 17 哥德堡号上的见习船员→>>> 101

C a t a l o g

- 18 折羽大西洋→>>> 107
- 19 从将军到水手→>>> 111
- 20 格林尼治线上的信天翁→>>> 117
- 21 早安，好望角→>>> 121
- 22 哥德堡号的安全系统与现代设备→>>> 127
- 23 飘过三大洋的哥德堡风帆→>>> 133
- 24 哥德堡号上的一对老师徒→>>> 139
- 25 魅力南非→>>> 145
- 26 咆哮的南纬 40° 线→>>> 151
- 27 船长皮特→>>> 155
- 28 天青海蓝的日子→>>> 161
- 29 哥德堡号的垃圾处理与排污→>>> 165
- 30 哥德堡号上的中国水手→>>> 171
- 31 哥德堡号上的 48 小时→>>> 177
- 32 你好，澳大利亚→>>> 181
- 33 澳大利亚一隅——弗里曼特尔→>>> 187
- 34 飘香四海的中国菜→>>> 193
- 35 船长皮特爬杆记→>>> 197
- 36 跨国行动→>>> 203
- 37 哥德堡号上的中国日→>>> 209
- 38 感受印度尼西亚→>>> 215
- 39 航向中国→>>> 219
- 后记→>>> 225



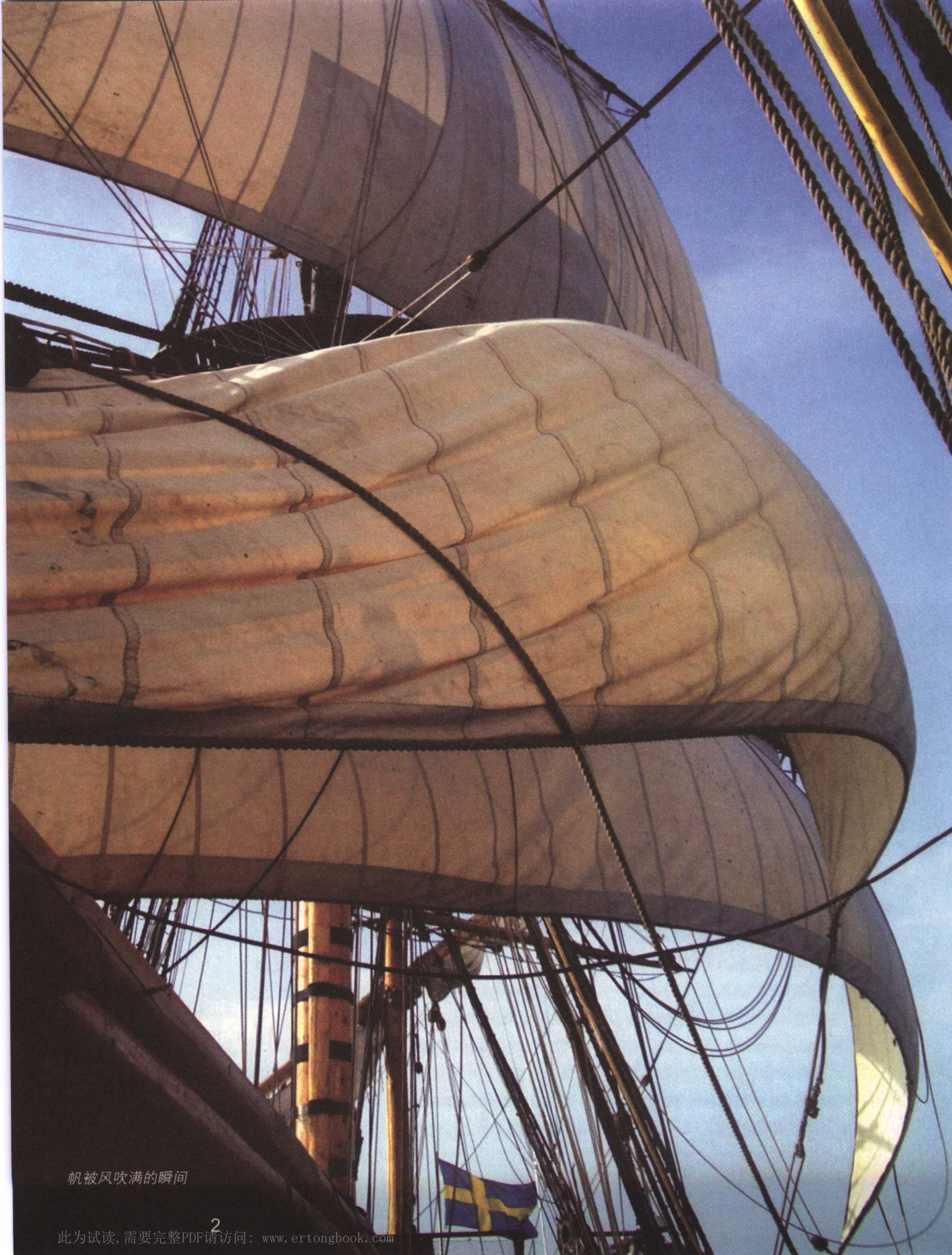
引言

这是一次探险之旅，一艘二百多年前的瑞典木帆船哥德堡号被原汁原味地还原出来，此时，她的桅杆上已扯满了风帆，即将去搏击 21 世纪的风浪。狂风、巨浪、寂寞孤独甚至海盗都可能盯上她那木制的流线型的身躯，这艘 1000 吨的帆船能一路平安吗？

这是一次新奇之旅，来自瑞典、西班牙、巴西、南非、澳大利亚、印度尼西亚和中国的一批年轻人将轮流登上哥德堡号担任见习船员，他们拥有的现代知识和经验能帮助他们适应和驾驭这艘 18 世纪的帆船吗？

这是一次友谊之旅，她将满载着从她的原型母船中打捞上来的中国瓷器和丝绸，在经停五大洲上的五个国家后，驶向她二百多年前的目的地——中国。

这是一次浪漫之旅，她将随着三大洋上的季候风，追逐已经南移过赤道的直射阳光，绕非洲好望角，一路航向东南，直至 2006 年 7 月，哥德堡号与悬挂在她风帆上的太阳一起到达北回归线上的中国广东。也正是因为这一点，我们决定把这本记录了哥德堡号航行过程中点点滴滴的书定名为《追逐太阳的航程》。



帆被风吹满的瞬间



飞向瑞典

接受艰巨的任务

2005年9月27日，我和我的同事沈光华在上海浦东国际机场登上了北欧航空公司的航班飞往瑞典，空中客车用了十个小时的时间，从上海到斯堪的纳维亚半岛划出了一条欧亚大陆的对角线，而我们知道，我们的回程将用去十个月的光阴。

一切的辛劳都是为了哥德堡号，这其中包括中央电视台《探索·发现》栏目在一个月前取得对哥德堡号之旅全球独家电视报道权后全栏目上下高效而有条不紊的准备工作，也包括老沈和我在接受任务后匆匆把手中的工作交接给别的同事并为获得签证在几个沿途国家驻华大使馆的之间奔忙，但这些辛劳比起瑞典人已经为哥德堡号所付出的巨大热情和精力来说，实在是微不足道的。

哥德堡号的传奇经历

新世纪的阳光刚刚出现在海平面上，一艘正在孕育的帆船引起了全世界航海爱好者的兴趣，她就是瑞典1000吨级的木制风帆船哥德堡号。这艘船是18世纪中叶瑞典同名远洋商船的复制品。2003年6月6日，经过十年的辛勤打造，在十万名瑞典人的欢呼声中，哥德堡号顺利下水。

哥德堡号原型船诞生于1738年，在她身上，体现了当时许多最新的造船理念，堪称当时最先进的远洋商船。虽然如此，在那个长达几百年的千帆竞渡的航海时代，哥德堡号比起郑和的宝船、哥伦布的圣玛利亚号和麦哲伦的维多利亚号来说，是微不足道的，尽管她那流线型的尽乎完美的船身在航海史上算得上是惊鸿一瞥；在她从诞生到沉没的七年间，她三次往返瑞典和中国，所行驶的航线是当时欧洲商船已经行驶过无数次的海上“丝绸之路”，而

在哥德堡号身后，又有更大、更快的航船往返于这条航线。那么，让瑞典人难以忘怀、让哥德堡号在世界航海史上留下了一笔的真正原因又是什么呢？答案应该是复杂的，但不能不承认，她那戏剧性的沉没为她短暂的生命写下了一连串的问号和惊叹号。

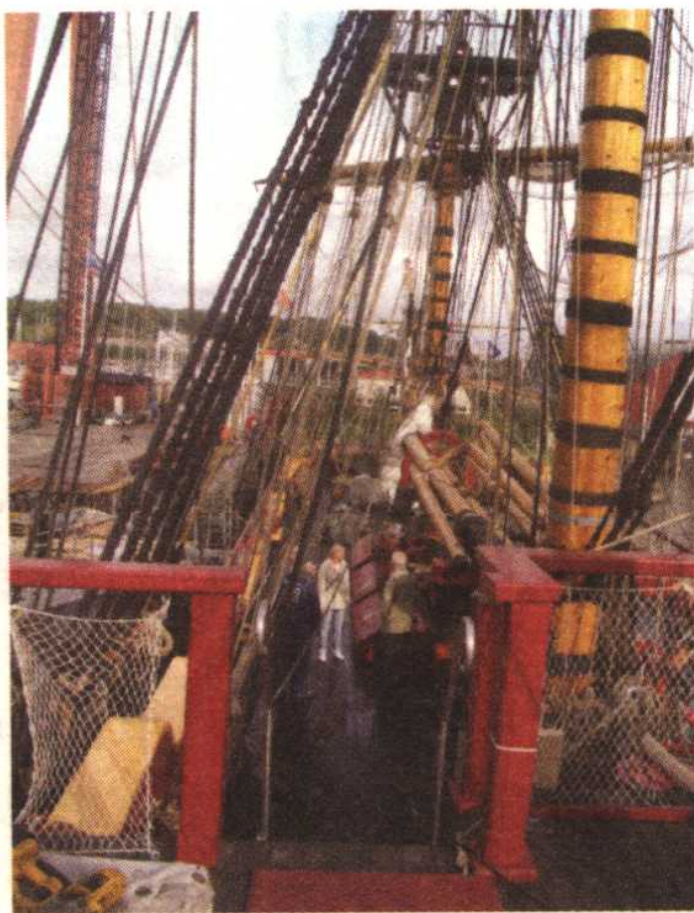
我们不妨简要地回顾一下哥德堡号原型船那轰轰烈烈的一生。

1731年，志在开发“亚洲航线”的“瑞典东亚贸易公司”成立。1738年下水，并以瑞典最大港口哥德堡港命名的这艘帆船是当时瑞典最大的商船。从1739年初至1745年夏，哥德堡号先后往返中国三次，运回了大量的瓷器、丝绸和茶叶。这些货物在当时的欧洲几乎都是奢侈品，因此，据说哥德堡号每次航程所带回的货物总价值就相当于当时瑞典一年的国民生产总值。

1743年夏天，哥德堡号离开瑞典，开始了她的第三次中国之行，但这次



高级船员斯罗恩在向作者介绍船员的构成



工作人员在做起航前的最后准备

旅程从一开始就不顺利，在到达太平洋之前，瘟疫已经夺去了三分之一船员的生命，当船勉强驶达印度尼西亚时，南来的季风已经错过了，因此船员们只得在港口等待了八个月才再次起航。1745年初，满载着中国货物的哥德堡号离开广州，又经历了八个月的行程，终于驶入北欧的卡特加特海峡，哥德堡港已经出现在船员们的眼中了。然而，就在距港口900米处，哥德堡号莫名其妙地偏离了航线，驶进了著名的汉尼巴丹礁石区。霎时间，海水涌入船舱，哥德堡号缓缓地在倾斜中下沉。由于周围众多船只赶来救援，沉船上的船员们全部脱险，无一身亡。然而哥德堡号所载的货物中，只有四分之一被抢救了出来。但仅凭这部分货物，瑞典贸易公司的股东们也赚到了利润，连造船的本钱也捞了回来。

庆幸之余人们又把目光投向了那片沉船的海域，究竟是什么使得成功穿越了三大洋狂风巨浪的哥德堡号沉没在自己的家门口呢？有人说，船员们在回程的路上已经把大部分商品卖掉了，为掩盖这一事实，船主只好制造了触礁的一幕；也有人说，因为两年半艰苦的航程即将结束，全船上下都喝醉了



酒因而无法控制航线，导致这艘性能优越的帆船葬身海底。两百多年过去了，哥德堡号沉没的真正原因仍和她的船身残骸一起静静地躺在海底。

1986年，一支探险队利用现代手段再次对哥德堡号进行了打捞，这时捞出的中国瓷器已是价值连城，这不禁唤起瑞典人对当年航海强国的怀想。与此同时，一个大胆的想法在人们心中产生，为什么我们不能再造一艘哥德堡号，驾着她再进行一次中国之旅呢？

于是，我们看到了再造哥德堡号时瑞典全民上下倾注的热情，瑞典国王古斯塔夫十六世担任整个工程的监护人，瑞典国民纷纷捐款捐物，并且踊跃前来义务帮工。从1993年开工，经过整整十年的孕育，在2003年来到这个世界的正是一个用礼炮代替啼哭的漂亮而健康的“婴儿”。

初见哥德堡号

9月27日晚上，航班降落在哥德堡这个斯堪的纳维亚半岛最大的港口。28日上午，我们在离市区不远的港口终于见到了两岁的哥德堡号。与身旁不断驶过的一艘艘现代化轮船比起来，她高高的桅杆使她显得特立独行。此时，船上的工匠们正在做着起锚前的最后准备，当我们在船上的几个舱面之间上下穿行时，带领我们参观的小伙子不断提醒我们油漆未干。

哥德堡号在十个月的旅程中将有两任船长，第一任负责从瑞典到南非，



随着起航日期的临近，越来越多人前来参观。图中是一位定居哥德堡的中国人爱丽丝·袁和哥德堡市市长（右）与哥德堡号形象大使（左）的合影



两桶葡萄酒被搬上了哥德堡号

这两桶葡萄酒的制造商欧莱·凯尔特先生说，他将在广州和上海分别打开这两桶酒



第二任负责从南非到中国。我们在船上幸运地见到了第二任船长皮特·卡林先生，他五十多岁，看上去善良而充满智慧，在经人介绍和我们相识之前，他正在和大副就一张图表商量着什么。制造哥德堡号和安排这次航行的瑞典东亚贸易公司告诉我们，全船的高级船员从船长到随队医生、护士都是百里挑一选拔出来的，他们都把这次难得的机会看作一生中的荣耀。此时，先期上船的高级船员们已经是忙得脚朝天了。

在船上，我们还看到了将属于我们这两个中国记者的小小空间，它是个大约三平方米大小的阁子间，容纳了一对上下铺和一个小衣柜，没有窗户，也没有空调，只有一套换气设备，不知道在这样的环境中我们是否能忍受赤道的酷热。但这个居住环境已经比除船长和大副之外的许多专业船员好得多了。

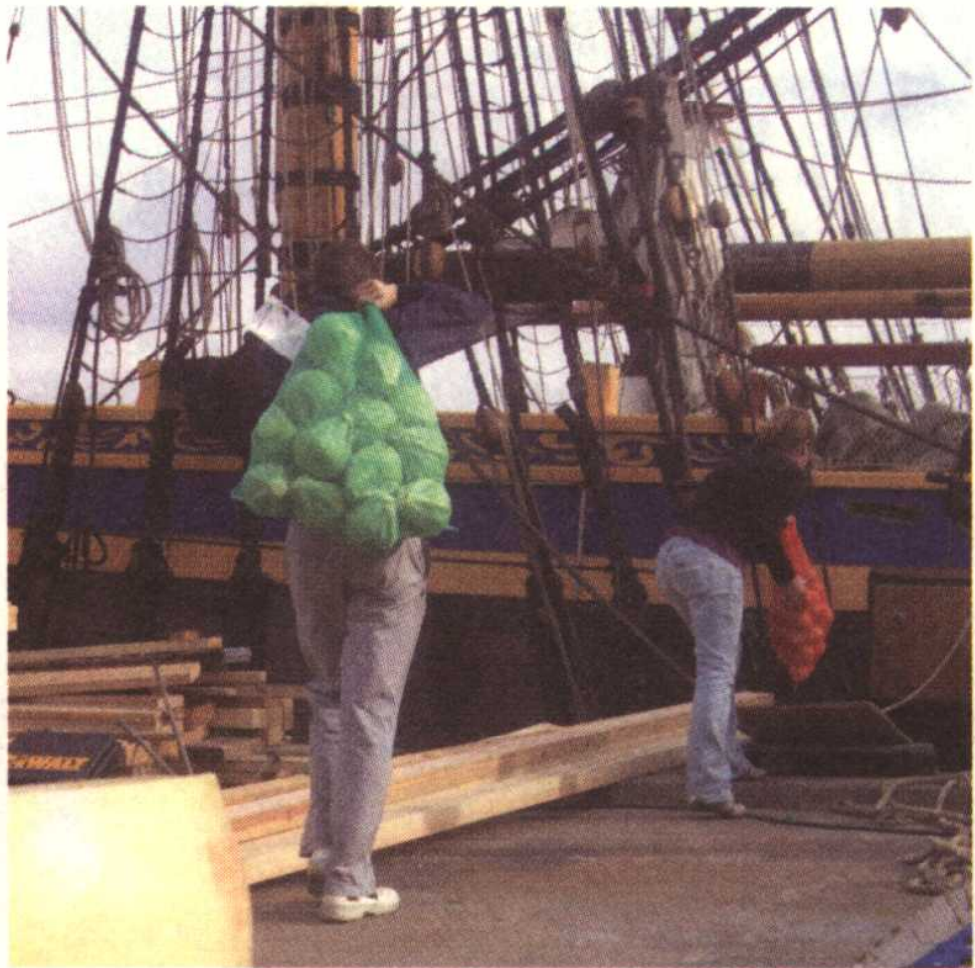
陪同人员告诉我们，我们两人加上哥德堡市当地报纸的记者将是仅有的几名随船记者。

28日早上，下了一夜的雨已经停了，上午，天渐渐放晴，哥德堡号47米





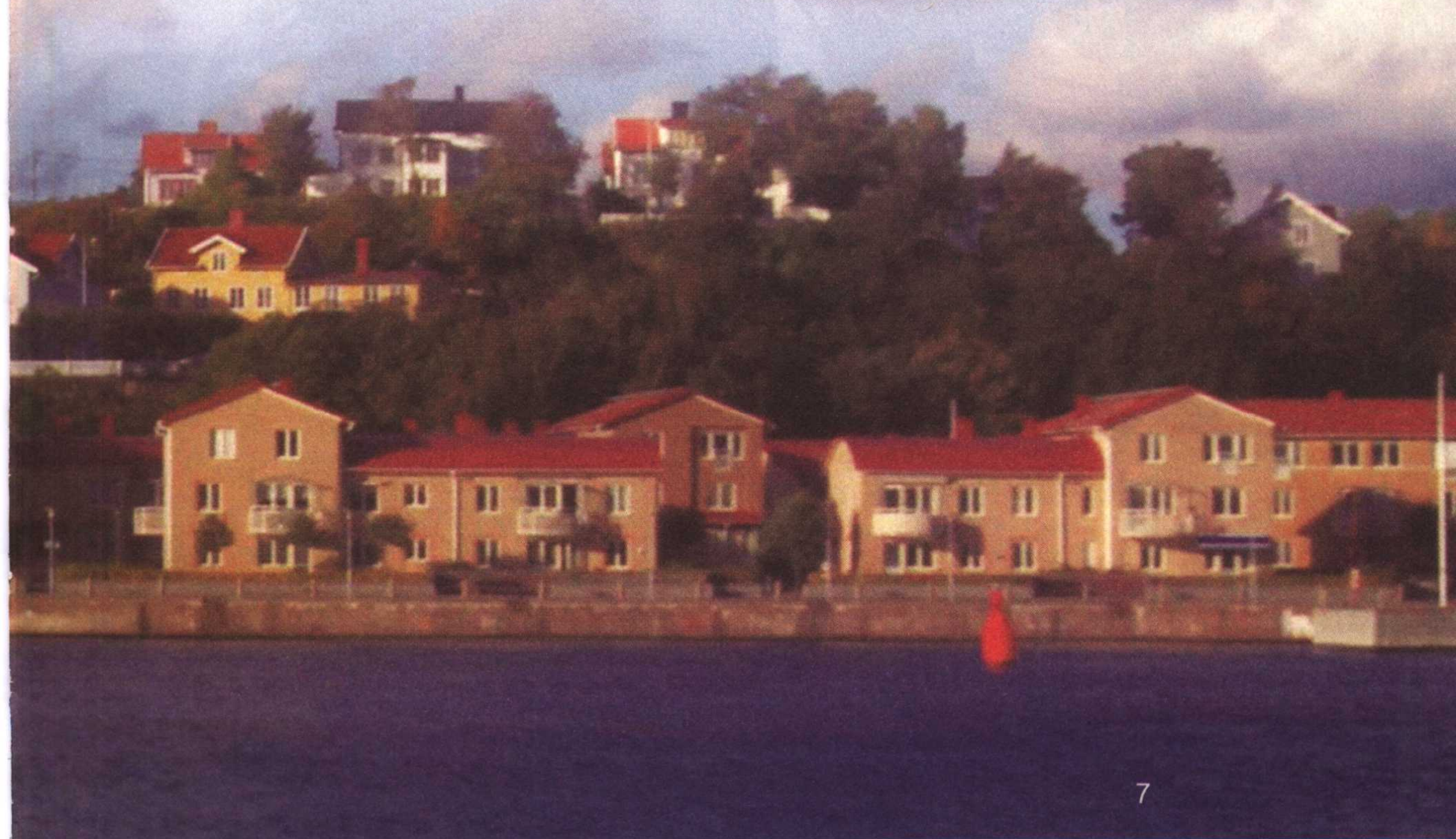
船员们正在整理即将搬上船的水果和蔬菜（左图）



船员们把生活用品搬上船（右图）

高的主桅直指蓝天。工作人员正在把一捆捆帆绳从沿岸扛上甲板，夹在其中的还有一尊18世纪的美人鱼雕刻装饰。当电视和互联网正在把原本苍茫浩渺的地球变成一个小村庄时，瑞典人仍决心凭着最原始的体力和智慧驾驭着哥德堡号的古老的船体去劈开三大洋的波涛、体验航海年代的荣耀与沧桑，这不能不使人由衷佩服他们的勇气与浪漫。

2005年10月2日，瑞典仿古帆船哥德堡号将从这里起航，驶向遥远的中国。这次十个月的旅程将会遇到什么呢？就像一幅浩大而精美画卷，在它真正被展开之前，人们只能猜测。





升帆